



2024 SOMERVILLE GUIA DE VERÃO

Programas de verão
Acampamentos com pernoite
Programas de
universidades locais
Trabalhos para adolescentes
Atividades locais
Programas extracurriculares
no contraturno



um
Somerville
CADA criança

somervillehub.org

ÍNDICE



- 3 Programas de verão — tempo integral, verão inteiro
- 6 Programas de verão — tempo integral, duração limitada
- 9 Programas de verão — meio período
- 12 Acampamentos com pernoite
- 13 Programas de universidades locais
- 14 Trabalhos para adolescentes
- 16 Atividades
- 20 Programas extracurriculares durante o ano letivo
- 25 Recursos e atividades de verão



GUIA DE VERÃO DE SOMERVILLE 2024

Este é o Guia de verão de Somerville 2024. É uma lista de programas locais acessíveis e economicamente viáveis para todas as famílias de Somerville.

Você é uma organização que oferece instrução especializada em esportes, artes visuais/performáticas ou STEM (ciências, tecnologia, engenharia e matemática)? Você oferece ajuda financeira/desconto proporcional?

Entre em contato com Madeleine Werner pelo e-mail mwerner@somervillema.gov se quiser ser incluído no diretório do próximo ano e/ou listado no Somerville Hub.

Obrigado a todos os nossos colaboradores!



SomerPromise



PROGRAMAS DE VERÃO — TEMPO INTEGRAL, VERÃO INTEIRO

ACERA SCHOOL



ACAMPAMENTO STEAM

aceraschool.org/summer-camps/

facebook.com/AceraSchoolMA

Idade: 4–14 anos

Onde: 5 Lowell Ave, Winchester

Contato: Ryan Cutter, (781) 729-3428
summercamp@aceraschool.org

Aprendizagem desafiadora e divertida em ciências, tecnologia, engenharia, arte e matemática (STEAM), desde programação e laboratório científico até marcenaria e arte. Programas de meio período e tempo integral disponíveis. Esperamos ter um ótimo verão repleto de diversão para as crianças e adolescentes de Somerville!

ARLINGTON BOYS AND GIRLS CLUB



ACAMPAMENTO DE VERÃO

abgclub.org

Idade: 2–17 anos

Onde: Spy Pond, 60 Pond Lane, Arlington

Contato: Lauren Topham,
lduddy@abgclub.org

Muitas opções em período integral e meio período. Os acampamentos são realizados em sessões semanais. Artesanato, jogos, STEM (ciência, tecnologia, engenharia e matemática), natação, passeios de barco, aventuras ao ar livre, excursões e muito mais! Um ambiente seguro onde crianças e adolescentes podem se divertir e ser eles mesmos. Atividades interessantes e construtivas que canalizam a energia infantojuvenil para atividades desafiadoras. Acampamento estruturado, práticas e aulas para 2–17 anos; programa livre Club Kids para 8–17 anos

CAMBRIDGE MONTESSORI SCHOOL

PASSPORT SUMMER CAMP

cambridgemontessori.org

Idade: De 18 meses a 11 anos

Onde: Cambridge Montessori School,
161 Garden St, Cambridge

Contato: passport@cambridgemontessori.org
(617) 308-9458

De segunda a sexta-feira, das 9h às 16h. Junte-se a nós para um verão cheio de diversão e jogos, aventuras na natureza, natação, programas especializados e muito mais!

ELIZABETH PEABODY HOUSE



CITY EXPLORERS

teph.org/summer-enrichment

Idade: 5–12 anos

Onde: 277 Broadway, Somerville

Contato: Nita Doss, jdoss@teph.org
(617) 623-5510 x105

De segunda a sexta-feira, das 8h30 às 16h30. Somerville é o nosso parque de diversões e está esperando seus novos exploradores. O City Explorers permite que crianças e adolescentes explorem todas as coisas por Somerville e além. Desde descobrir tesouros escondidos até passear pelo maior número possível de parques em Somerville, com viagens à piscina do Foss Park para se refrescar. E, claro, excursões todas as sextas-feiras. A cada semana, haverá um novo tema com aprendizagem social e emocional por meio de atividades educativas e divertidas. Oferecemos serviços de transporte para os alunos dos cursos de verão das escolas públicas de Somerville, Prospect Hill Academy e St. Theresa of the Child Jesus School.

ELIZABETH PEABODY HOUSE



EVERWOOD DAY CAMP

teph.org

Idade: 4–13 anos

Onde: Everwood Day Camp, Sharon, MA

Contato: Nita Doss, jdoss@teph.org
(617) 623-5510 x105

De segunda a sexta-feira, das 7h30 às 17h30. Transporte diário de ida e volta a partir de Elizabeth Peabody House; o acampamento está localizado em Sharon, MA. Com mais de 60 atividades diferentes em categorias como aventura, natureza e ciência, artes criativas e cênicas, esportes dentro e fora d'água, cada dia no Everwood Day Camp é diferente, envolvendo e desenvolvendo crianças e adolescentes. As vagas são limitadas e atribuídas com base na disponibilidade para cada idade e série de estudo. Entre em contato com Elizabeth Peabody House antes para saber mais sobre os espaços e o processo de inscrição.



Baixo custo/ajuda financeira disponível



Transporte disponível

Programas de verão — tempo integral, verão inteiro

FRIENDS OF MIDDLESEX FELLS FOREST CAMP



friendsofthefells.org

Idade: 6–12 anos

Onde: 489 Winthrop Street, Medford

Contato: forestcamp@fells.org

De segunda a sexta-feira, das 9h às 16h. O ponto de encontro de ida e volta do acampamento está localizado na Medford High School, e toda a programação do acampamento acontece na seção Lawrence Woods da Reserva Middlesex Fells. Nossos orientadores oferecem oportunidades de aprendizagem baseadas na natureza para as crianças se envolverem em uma exploração autônoma da floresta, ajudando a desenvolver a curiosidade, o pensamento crítico e o senso de conexão com a natureza.

GIRL SCOUTS OF EASTERN MA CAMP CEDAR HILL



gsema.org/en/activities-and-camp/summer-camp/day/cedar-hill.html

Idade: 5–17 anos

Onde: Camp Cedar Hill Waltham, MA
Pontos de ônibus disponíveis na
Winter Hill Community School

Contato: Cheryl Oliveira,
customercare@gsema.org

A um pulo de Boston, em 75 acres de beleza natural. Crie memórias e amigos para a vida toda. Experimente praticar arqueria, nadar em nossas duas piscinas, passear de barco no lago, percursos desafiadores em ponte de corda e torre de escalada alpina. Ajuda financeira disponível.

MYSTIC LEARNING CENTER PROGRAMA DE VERÃO



mysticlearningcenter.org

Idade: 5–13 anos

Onde: 530 Mystic Ave, Somerville

Contato: Tracey Stearns,
info@mysticlearningcenter.org

Programa de tempo integral, incluindo excursões com duração de um dia em parques, praias e atrações locais; piqueniques; alfabetização; shows de talentos; atividades de clube e muito mais. Oferece café da manhã, almoço e lanches.

PARKOUR GENERATIONS



DIA DE AVENTURA: PARKOUR E ESCALADA

bostonboulderingproject.com/youth

Idade: 5–12 anos

Onde: 12A Tyler St, Somerville

Contato: Laura MacDonald,
laura.macdonald@boulderingproject.com

O programa de aventura de verão funciona todos os dias das 9h às 15h30, com opção de horário prolongado. Escalada, bouldering, desenvolvimento de equipe, artes, artesanato e parcerias com organizações locais, como a Parkour Generations Boston.

PARKS AND RECREATION



PROGRAMA DIA DE SOMERTIME

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 5–13 anos

Onde: West Somerville Neighborhood School
177 Powder House Boulevard

Contato: Ryan Chambers,
rchambers@somervillema.gov
(617) 626-6600 x 2993

Somertime é o nosso programa de verão em tempo integral. Durante o dia, os participantes fazem uma série de atividades, como natação, esportes, artes e artesanato, música, eventos especiais e excursões todas as sextas-feiras! De segunda a sexta-feira, das 8h30 às 16h30, de 24 de junho a 9 de agosto.

PARTS AND CRAFTS



PROGRAMAS DE VERÃO

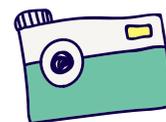
partsandcrafts.info/general-6-2

Idade: 7–13 anos

Onde: 561 Windsor St. Suite B402, Somerville

Contato: contact@partsandcrafts.org
(617) 207-8016

Semanas temáticas de invenção e criação. De segunda a sexta-feira, das 9h às 15h, com opção de horário prolongado. Disponibilidade de assistência financeira proporcional e bolsas de estudo.



SOMERVILLE MEDIA CENTER CREATOR CAMP



somerillemedia.org/learning/youth-programs/

Idade: Do fim da 3ª série até a 8ª série

Onde: 90 Union Square, Somerville

Contato: Evan Tingle, etingle@scatvsomerville.org

O Creator Camp é um estúdio com workshop de verão que se concentra em oferecer aos jovens criadores as habilidades de comunicação para criar de forma colaborativa animações em stop-motion, curtas-metragens, podcasts, esquetes de comédia, músicas, programas ao vivo, canais do YouTube e muito mais! Todas as semanas serão cheias de surpresas, com temas e desafios únicos que cada equipe precisará superar em conjunto. Os participantes trabalham com líderes de equipe criativos para aprender os truques de vários ofícios, enquanto constroem relacionamentos duradouros com outros criadores de sua comunidade! Bolsas integrais e parciais disponíveis mediante solicitação.

SOMERVILLE PUBLIC SCHOOLS ADVENTURE SUMMER PROGRAM LEADERS-IN-TRAINING



Idade: Do fim da 7ª série até a 9ª série

Onde: East Somerville Community School
50 Cross St, Somerville

Arthur D. Healey School
5 Meacham St, Somerville

Contato: Hailie Andrade,
(617) 625-6600 x6970

De 6 de julho a 11 de agosto. De segunda a sexta-feira, das 8h às 16h. Os Leaders-In-Training se envolverão na formação de equipes e no trabalho em grupo. As atividades estruturadas envolvem jogos ao ar livre, artes visuais e cênicas, bem-estar e culinária, culturas mundiais, STEAM (ciências, tecnologia, engenharia, arte e matemática) e educação física com base em temas semanais. Excursões locais e fora da cidade dois dias por semana. A partir do fim da 7ª série, 8ª e 9ª séries; custo de US\$ 80,00 por semana (taxa reduzida de US\$ 35 para a semana de 4 de julho). Oferece café da manhã quente, almoço e lanches. As inscrições abrem no dia 28 de março.

SOMERVILLE PUBLIC SCHOOLS ADVENTURE SUMMER PROGRAM



tinyurl.com/sps-summer-adventure-program

Idade: Do fim do kindergarten até a 6ª série

Onde: East Somerville Community School
50 Cross St, Somerville

Arthur D. Healey School
5 Meacham St, Somerville

Contato: Hailie Andrade,
(617) 625-6600 x6970

De 6 de julho a 11 de agosto. De segunda a sexta-feira, das 8h às 16h. Haverá grupos do kindergarten à 2ª série e da 3ª à 6ª série. As atividades estruturadas envolvem jogos ao ar livre, artes visuais e cênicas, bem-estar e culinária, culturas mundiais, STEAM (ciências, tecnologia, engenharia, arte e matemática) e educação física com base em temas semanais. Excursões locais e fora da cidade dois dias por semana. US\$ 267 por semana (US\$ 115 na semana de 4 de julho, que terá 2 dias). Oferece café da manhã quente, almoço e lanches. As inscrições abrem no dia 28 de março.

SOMERVILLE YMCA PROGRAMA DE VERÃO PARA O PRE-KINDERGARTEN/KINDERGARTEN



somerilleymca.org

Idade: 4-6 anos

Onde: 97 Highland Avenue, Somerville

Contato: Francesca Ciccone,
fciccone@somerilleymca.org

De 24 de junho a 23 de agosto, de segunda a sexta-feira, das 7h45 às 17h45. Junte-se a nós neste verão para uma aventura no mundo da programação STEAM (ciências, tecnologia, engenharia, arte e matemática). Excursões agendadas em 1-2 dias por semana. Café da manhã e almoço quente. Custo: US\$ 350 por sessão semanal. Vouchers do Departamento de Educação e Cuidados Infantis (EEC) são aceitos. Assistência financeira para níveis de renda selecionados disponível por ordem de inscrição.



Baixo custo/ajuda
financeira disponível



Transporte
disponível

SOMERVILLE YMCA
STEAMING AHEAD @ THE Y!
PROGRAMA DE VERÃO

somervilleymca.org

Idade: Do fim da 1ª série ao 8ª série

Onde: 101 Highland Avenue, Somerville

Contato: Francesca Ciccone,
fciccone@somervilleymca.org

De 24 de junho a 23 de agosto, de segunda a sexta-feira, das 7h45 às 17h45. Junte-se a nós neste verão para uma aventura no mundo da programação STEAM (ciências, tecnologia, engenharia, arte e matemática). Excursões agendadas de 2 a 3 dias por semana, dependendo da idade do participante. Café da manhã e almoço quente. CUSTO: US\$ 300,00 por sessão semanal. Vouchers do Departamento de Educação e Cuidados Infantis (EEC) são aceitos; assistência financeira limitada disponível por ordem de inscrição. Transporte a partir de Mystic Housing, Clarendon Hill Towers e North Street apenas para famílias que vivem em algum complexo da Somerville Housing Authority (SHA).

STEVE AND KATE'S CAMP

steveandkatescamp.com

Idade: 4–12 anos

Onde: Cambridge Friends School
5 Cadbury Rd, Cambridge

Contato: Tyler Rosati,
somerville@steveandkate.com
(617) 245-0410

Almoço e lanches incluídos; das 8h às 18h. O Steve e Kate's Camp coloca as crianças no comando de sua própria experiência de aprendizagem. As crianças escolhem entre várias atividades em tempo real, como costura, programação, artesanato, panificação, esportes e muito mais! As famílias podem contratar qualquer número de dias para usar a qualquer momento — não precisa de reserva semanal. Também podem comprar um Summer Pass, que cobre toda a temporada. De qualquer forma, todos os passes que não forem usados serão automaticamente reembolsados no final do verão!



PROGRAMAS DE VERÃO — TEMPO INTEGRAL, DURAÇÃO LIMITADA

DEILAB
RC RACING ACADEMY

deilab.com/racing-academy

Idade: Estudantes da 4ª à 12ª série

Contato: info@deilab.com, (301) 440-8445

Acampamentos semanais de meio período e dia inteiro. O DEILAB Radio Controlled Racing Academy é um programa prático que oferece uma exposição profunda à ciência e à emoção das corridas para inspirar e educar os alunos em ciências, tecnologia, engenharia, artes e matemática (STEAM). Eles conhecerão a engenharia e a ciência dos carros de corrida considerando a forma como eles projetados, construídos e conduzidos em pistas internas e externas. Cada aluno terá uma série completa de oportunidades para dirigir, construir, consertar e pilotar os carros. O programa culminará em um dia de campeonato aberto de corrida para amigos e familiares.

EAST END HOUSE
**PROGRAMA DE VERÃO PARA
A MIDDLE SCHOOL**

eastendhouse.org

Idade: Estudantes da 6ª à 8ª série

Onde: PAUS, 100 Putnam Avenue,
Cambridge

Contato: Marsé Romero, marse@eastendhouse.org

De segunda a sexta-feira, das 8h às 17h30. Este programa dura cerca de 5 a 6 semanas. Os participantes poderão construir uma comunidade, ter novas experiências, comer 3 refeições e alguns lanches por dia, participar de atividades e clubes todos os dias, nadar uma vez por semana, fazer excursões semanais e muito mais. Taxa única de inscrição de US\$ 50.

CAMBRIDGE ELLIS SCHOOL (CES)

PROGRAMAS DE VERÃO

cambridge-ellis.org/programs/summer-programs

Idade: 1,9–5 anos

Onde: 80 Trowbridge St, Cambridge

Contato: Katie@Cambridge-Ellis.org

Os meses de junho e julho são cheios de diversão, exploração e brincadeiras aquáticas no programa de verão do CES! Oferecemos opções em período integral e meio período: das 8h30 às 12h, das 8h30 às 15h, ou das 8h30 às 18h. Programação para crianças pequenas (toddlers) e em idade pré-escolar. Os grupos de toddlers estão disponíveis para crianças a partir de 1,9 anos. Salas de aula com imersão linguística em francês, mandarim e espanhol estão disponíveis para crianças com mais de 3 anos. De 17 de junho a 26 de julho. Disponibilidade de horário prolongado.

EAST END HOUSE

PROGRAMA DIVERSÃO DE VERÃO

eastendhouse.org

Idade: 5–11 anos

Onde: East Cambridge

Contato: Jessica Camenzuli, (617) 876-4444
jessica@eastendhouse.org

De segunda a sexta-feira, das 7h30 às 17h30. Os participantes têm atividades diárias como arte, música, ciências e esportes; enriquecimento acadêmico, excursões semanais, natação e 3 refeições saudáveis todos os dias. CUSTO: US\$ 50 por dia, US\$ 250 por semana.

FRIENDS OF MIDDLESEX FELLS

SCIENCE AND DISCOVERY PROGRAM

friendsofthefells.org

Idade: 7–9 anos

Onde: 489 Winthrop Street, Medford

Contato: forestcamp@fells.org

O ponto de encontro de ida e volta do acampamento está localizado na Medford High School, e toda a programação do acampamento acontece na seção Lawrence Woods da Reserva Middlesex Fells. Nosso Programa de Ciência e Descoberta se concentra em ecossistemas, habitats, camadas florestais e polinizadores. A programação de tempo integral vai das 9h às 16h.

FRIENDS OF MIDDLESEX FELLS FOREST UP CLOSE PROGRAM

friendsofthefells.org

Idade: 8–10 anos

Onde: 489 Winthrop Street, Medford

Contato: forestcamp@fells.org

O ponto de encontro de ida e volta do acampamento está localizado na Medford High School, e toda a programação do acampamento acontece na seção Lawrence Woods da Reserva Middlesex Fells. Esse programa ensina as crianças a pensarem e falarem como cientistas, além de explorarem os detalhes da floresta com um olhar perspicaz. As crianças aprendem sobre troncos em decomposição, sistemas de água e líquen, e têm a oportunidade de criar um diário da natureza. É um programa de tempo integral que dura uma semana (das 9h às 16h).

SOMERVILLE ARTS COUNCIL

PROGRAMA DE TEATRO MUSICAL

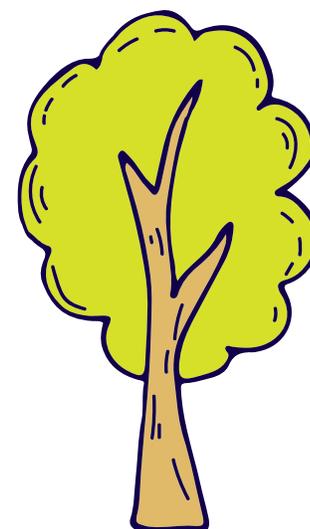
somervilleartscouncil.org/musical

Idade: 8–13 anos

Onde: A definir (em Somerville)

Contato: Greg Jenkins, gjenkins@somervillema.gov
(617) 625-6600 ext 2985

Programa de verão de tempo integral com foco em teatro musical. Realizado no Armory das 9h às 16h30 de 1 a 3 de julho e de 8 a 26 de julho, com apresentações nos dias 26 e 27 de julho. Chegada a partir das 8h30; saída até as 17h, no máximo. O programa terá quatro funcionários e no máximo 40 jovens.



SOMERVILLE PUBLIC SCHOOLS

PROGRAMA "EXPLORE O VERÃO" DE TRANSIÇÃO PARA O KINDERGARTEN

<https://somerville.k12.ma.us/blog/preparing-kindergarten>

Idade: Crianças que terminaram o kindergarten

Onde: Capuano Early Childhood Center,
150 Glen St., Somerville

Contato: Kathleen Bailer,
kbailer@k12.somerville.ma.us

Descubra o emocionante programa GRATUITO Summer Explore Kindergarten Transition para apoiar a preparação acadêmica para o kindergarten. O Summer Explore oferece experiências para crianças que têm pouca ou nenhuma vivência pré-escolar ou que se beneficiariam da programação de verão durante a transição para o kindergarten. Os alunos desenvolvem sua prontidão e fazem amigos para promover uma entrada tranquila no kindergarten. Eles terão uma rotina diária com café da manhã e almoço gratuitos, aprendizados em alfabetização e matemática, tempo para brincar e outras atividades muito divertidas. A participação é obrigatória de segunda a sexta-feira durante as quatro semanas de duração do programa, com chegada às 8h e saída flexível entre 14h e 16h.

THE WELCOME PROJECT

PROGRAMA DE VERÃO PARA EXPLORAR A CULTURA E A IDENTIDADE

welcomeproject.org/summer.html

Idade: Do fim da 4ª série à 8ª série

Onde: 530 Mystic Ave, Somerville

Contato: Sara Lodgen,
sara@welcomeproject.org

GRÁTIS. Programa de verão para explorar a cultura e a identidade. De 15 a 26 de julho, de segunda a sexta-feira, das 10h às 15h. Nosso programa de verão reúne jovens de famílias imigrantes para explorar suas origens culturais por meio de projetos de arte, excursões, contação de histórias, fotografia e muito mais.



BREAKTHROUGH GREATER BOSTON

PROGRAMA DE VERÃO PARA A HIGH SCHOOL

breakthroughgreaterboston.org/high-school-program/

Idade: Do fim da 9ª série até a 12ª série

Onde: Somerville High School,
81 Highland Ave, Somerville

Contato: info@btgbmail.org, (617) 349-6647

A Leadership Academy é um programa de verão exclusivo que permite aos estudantes que acabaram de terminar a 9ª série retornem durante o verão para reforçar as habilidades acadêmicas e de liderança necessárias para que a transição para a high school no outono seja tranquila. O College Prep Institute para quem acabou o ensino básico oferece apoio intensivo com o processo de inscrição na faculdade ao fim da 12ª série, bem como ajuda financeira e candidatura a bolsas de estudo. Por meio do Programa de Exploração e Oportunidades de Verão (SEOP) do Breakthrough, a equipe trabalha com cada estudante para identificar e se inscrever em oportunidades de crescimento e estágio para o verão.

PROGRAMAS DE VERÃO — MEIO PERÍODO

ALL COURT ENRICHMENT

ACAMPAMENTO DE TÊNIS E ESCRITA

tinyurl.com/coach-drew-tennis

Idade: 7–14 anos

Onde: Foss Park em Somerville e
Dugger Park em Medford

Contato: Drew Hendrickson, drewhendrickson@allcourtenrichment.org

Sessões semanais de segunda a sexta-feira, das 9h às 12h. Os alunos têm 2 horas de programação de tênis e atividades físicas, e mais 30–45 minutos de atividades de redação por dia. A parte do tênis e atividades físicas do programa é divertida, rápida e envolvente, com uma grande variedade de jogos e desafios completos para eles trabalharem em suas habilidades no tênis. A parte da escrita do programa é criativa e divertida, incluindo um diário e sugestões de redação interessantes todos os dias. Ao longo de cada semana, um forte senso de comunidade e amizade se desenvolve entre os alunos e funcionários à medida que trabalhamos juntos para alcançar metas, superar desafios e nos divertir juntos. De 24 de junho a 23 de agosto de 2024 no Foss Park e de 8 de julho a 16 de agosto no Dugger Park.



DAVIS SQUARE MARTIAL ARTS

PROGRAMAS DE VERÃO

davissquaremartialarts.com

Idade: 7–16 anos

Onde: 408 Highland Ave, Somerville

Contato: dsma.office408@gmail.com
(617) 591-9656

De 17 de junho a 22 de agosto. Nossos programas de verão são elaborados para alunos com graus de experiência variados, do iniciante ao faixa preta. Cada sessão de uma semana terá 15 horas de treinamento em kung fu. Treinando conosco, crianças e adolescentes podem melhorar em termos de foco, concentração, coordenação motora, flexibilidade, autoconfiança, paciência e disciplina. Com muito trabalho e dedicação, um aluno pode conquistar em uma semana o que normalmente levaria de dois a três meses em aulas regulares durante o ano letivo. Inscreva-se até 15 de abril e economize US\$ 25/semana!

FRIENDS OF MIDDLESEX FELLS

PROGRAMA ARTE NA NATUREZA

friendsofthefells.org

Idade: 6–8 anos

Onde: 489 Winthrop Street, Medford

Contato: forestcamp@fells.org

De segunda a sexta-feira, das 9h às 12h. O ponto de encontro de ida e volta do acampamento está localizado na Medford High School, e toda a programação do acampamento acontece na seção Lawrence Woods da Reserva Middlesex Fells. O foco desse programa é conectar as crianças à natureza por meio de projetos práticos de arte. As crianças aprendem a interagir cuidadosamente com a floresta através de suas observações e trabalham em projetos que as incentivam a pensar no mundo natural de forma mais profunda, a partir de diversas perspectivas.



FRIENDS OF MIDDLESEX FELLS

FOREST CAMP

friendsofthefells.org

Idade: 4–8 anos

Onde: 489 Winthrop Street, Medford

Contato: forestcamp@fells.org

O ponto de encontro de ida e volta do acampamento está localizado na Medford High School, e toda a programação do acampamento acontece na seção Lawrence Woods da Reserva Middlesex Fells. Nossos orientadores oferecem oportunidades de aprendizagem baseadas na natureza para as crianças se envolverem em uma exploração autônoma da floresta, ajudando a desenvolver a curiosidade, o pensamento crítico e o senso de conexão com a natureza. Programas de meio período (3 horas) são oferecidos de manhã e à tarde para nossos grupos mais jovens e intermediários (Forest Kindergarten — de 4 a 5 anos e Forest Explorers — de 6 a 8 anos). Sessões matinais: das 9h às 12h, Sessões vespertinas: das 13h às 16h.



MYSTIC LEARNING CENTER

BASKETBALL LEAGUE

mysticlearningcenter.org

Idade: 8–18 anos

Onde: 530 Mystic Ave, Somerville

Contato: Tracey Stearns,
info@mysticlearningcenter.org

GRÁTIS. Programa de verão com duração de seis semanas, entre meio de junho e início de agosto. Terça e quinta-feira à noite, das 18h às 20h.



Baixo custo/ajuda
financeira disponível



Transporte
disponível

PARKOUR GENERATIONS

PRÁTICA DE HABILIDADES DE VERÃO

pkgenboston.com/clinics-camps

Idade: 6–13 anos

Onde: Lincoln Park, Somerville High School, outros parques ao ar livre

Contato: boston.info@parkourgenerations.com
(617) 302-7542

Programação de Parkour em meio período para desenvolver habilidades e explorar nossa cidade. A atividade física perfeita para crianças e adolescentes aprenderem a explorar com segurança o ambiente enquanto criam força, melhoram a coordenação e desenvolvem a autoconfiança!

PARKS AND RECREATION

CANOAGEM NO MYSTIC

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 5–14 anos

Onde: Blessing of the Bay Boathouse, 32 Shore Drive, Somerville

Contato: Yianny Tsirigotis, 617-625-6600 ext. 2994
jtsirigotis@somervillema.gov

De segunda a sexta-feira, de 1º de julho até 9 de agosto. Sessões disponíveis: manhã (das 9h às 12h) OU tarde (das 13h às 16h). Neste programa, crianças e adolescentes aprenderão as técnicas básicas de remo e segurança na água. Durante o programa, os participantes remarão do ancoradouro até os Lagos Mystic e o início do Rio Malden. Após um pouco de diversão na água, eles vão desfrutar de atividades recreativas divertidas, como caça ao tesouro, jogos com balão d'água, esportes, jogos de tabuleiro e muito mais! Taxa de inscrição de US\$ 50 para residentes.

PARKS AND RECREATION

AULA PRÁTICA PARA GOLEIROS

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 8–18 anos

Onde: Vários parques de Somerville

Contato: Marco Osoy, mosoy@somervillema.gov
(617) 625-6600 ext. 2990

Este programa se concentrará nos fundamentos do goleiro, como posicionamento, agilidade e tempo de reação. Atividade gratuita; inscrição obrigatória.

PARKS AND RECREATION

KIDSTOP

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 3–5 anos

Onde: Nathan Tufts Park, 850 Broadway, Somerville

Contato: Ryan Chambers, (617) 626-6600 x2993,
rchambers@somervillema.gov

Programa de meio período que oferece às crianças atividades como jogos ativos, arte e artesanato, e temas semanais. É um programa para deixar as crianças, que já devem saber usar o banheiro sozinhas. O programa de seis semanas custa US\$ 150 por toda a sessão, com duas opções para deixar as crianças: segunda e quarta-feira OU terça e quinta-feira. De 1º de julho a 8 de agosto.

PARKS AND RECREATION

PROGRAMA DE JOGOS NA GRAMA

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 8–17 anos

Onde: A definir (em Somerville)

Contato: Jeremy Vallesio, jvallesio@somervillema.gov

GRÁTIS. Programa empolgante que permitirá que os participantes joguem uma série de jogos na grama, como bocha, cornhole, ladder toss, ball slam e saucer slam. Eles vão jogar um jogo diferente a cada semana, com foco em aprender as regras e aproveitar os jogos com muita diversão e sem competir. O programa oferece uma grande oportunidade para os participantes saírem e socializarem com os colegas enquanto aproveitam os jogos na grama! Inscrição obrigatória.

PARKS AND RECREATION

PROGRAMA DE PARQUES

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 5–16 anos

Onde: Vários parques de Somerville

Contato: Jeremy Vallesio, jvallesio@somervillema.gov

De segunda a sexta-feira, das 9h às 12h. O programa de parques é um programa ao ar livre em meio período que terá uma série de jogos recreativos, projetos de artes e artesanato, e jogos de tabuleiro.

PARKS AND RECREATION

PRÁTICA DE VELOCIDADE E CONDICIONAMENTO

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 12–18 anos

Onde: A definir (em Somerville)

Contato: Marco Osoy, mosoy@somervillema.gov
(617) 625-6600 ext. 2990

GRÁTIS. Para desenvolver velocidade e condicionamento, serão feitos vários exercícios de desenvolvimento de habilidades, com foco em mentalidade, mobilidade, estabilidade, força, resistência, potência, velocidade, agilidade e desempenho. O programa visa a melhorar força e resistência, reduzir a incidência e gravidade das lesões esportivas, e melhorar a técnica e o desempenho geral. Inscrição obrigatória.

PARKS AND RECREATION PRÁTICA ESPORTIVA



somervillerec.com

Idade: 5–16 anos

Onde: A definir (em Somerville)

Contato: Marco Osoy, mosoy@somervillema.gov
(617) 625-6600 ext. 2990

GRÁTIS. Cada prática dura uma semana, das 9h às 12h. Os participantes aprenderão vários aspectos do esporte escolhido. Os participantes jogarão, participarão de atividades e aprenderão mais sobre os fundamentos do esporte escolhido. Localização, idade e custo variam de acordo com o esporte. Consulte o site para informações futuras sobre as seguintes aulas práticas: beisebol/softbol, ultimate frisbee, tênis, golfe, atletismo, futebol, basquete, lacrosse e vôlei. Inscrição obrigatória.

SCHOOL OF HONK



schoolofhonk.org/summerhonk/

Idade: A partir de 12 anos

Onde: Somerville High School,
81 Highland Ave, Somerville

Contato: Rosalie Norris, schoolofhonk@gmail.com

De 15 a 26 de julho, das 9h às 12h. Programa voltado a instrumentos de banda e percussão: trompete, clarinete, flauta, saxofone, trombone e bateria. US\$ 125/semana, com algumas bolsas de estudo disponíveis.

SCHOOL OF ROCK WATERTOWN ACAMPAMENTOS DE MÚSICA

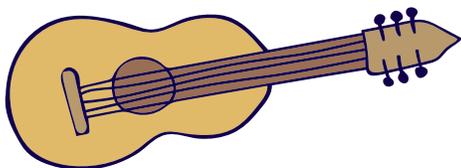
schoolofrock.com/locations/watertown/music-camps

Idade: 4–18 anos ou mais

Onde: 120 Elm Street, Watertown

Contato: watertown@schoolofrock.com
(617) 923-3434

Os acampamentos de música da School of Rock oferecem uma vasta seleção de experiências musicais diversificadas. De acampamentos de música para iniciantes a sessões intermediárias e avançadas perto de você, nossos acampamentos e workshops de música promoverão a base musical dos alunos. A maioria dos nossos acampamentos termina com um show ao vivo realizado pelos participantes. Confira os próximos acampamentos e oficinas de música da School of Rock Watertown para se inscrever hoje. Inauguração de novo local em Medford no outono de 2024!



SOCCER WITHOUT BORDERS



LIGA DE FUTEBOL PARA JOVENS RECÉM-CHEGADOS EM SOMERVILLE

soccerwithoutborders.org

Idade: 11–14 anos

Onde: The Field na Winter Hill Community School

Contato: Bruno Contreras,
bruno@soccerwithoutborders.org

Programa gratuito que receberá 50 alunos no verão para jogos de futebol e educação, formação de equipes e intercâmbio cultural. A prioridade é aumentar as oportunidades de conexão entre os jovens, proporcionando um espaço seguro para jogar de forma benéfica para a saúde física e mental, além de oportunidades para os jovens praticarem inglês em um ambiente mais tranquilo do que a sala de aula.

SOMERVILLE PUBLIC SCHOOLS



PROGRAMA DE VERÃO DE ROBÓTICA PARA AS MIDDLE GRADES

tinyurl.com/SPS-summer-programming

Idade: 10–14 years

Onde: Somerville High School
81 Highland Ave, Somerville

Contato: Laura Peters, lpeters@k12.somerville.ma.us

Explore a computação criativa e a robótica com alunos da equipe de robótica da Somerville High School (SHS). Você vai criar robôs artísticos e musicais LEGO ou Arduino, competir em divertidos desafios de equipe, e aprender a usar impressoras 3D e cortadores a laser para personalizar seus bots! Não é necessária experiência; há programas iniciantes e avançados.

SOMERVILLE PUBLIC SCHOOLS



ACAMPAMENTO DE VERÃO DE MÚSICA

tinyurl.com/SPS-summer-programming

Idade: Do fim da 3ª série à 8ª série

Onde: East Somerville Community School
50 Cross Street, Somerville

Contato: Joanne Sadler,
jsadler@k12.somerville.ma.us

Programa de orquestra de verão com duração de duas semanas. As aulas abordam música de câmara, improvisação, coro, violino, técnica, teoria musical e ensaios de orquestra para sopros, metais e instrumentos de corda. Iniciantes são bem-vindos. Realizado de 22 de julho a 2 de agosto, das 8h30 às 12h30. Concerto: Sexta-feira 2 de agosto, às 10h. Café e almoço inclusos.



Baixo custo/ajuda financeira disponível



Transporte disponível

ACAMPAMENTOS COM PERNOITE

CAMP HAWKEYE

camphawkeye.com

Idade: 7–17 anos

Onde: New Hampshire (transporte disponível no Aeroporto Logan)

Contato: Jessica, jess@camphawkeye.com
(781) 315-1297

O Camp Hawkeye é um acampamento pouco tradicional onde os participantes dormem, que tem o compromisso de criar uma comunidade diversificada. São 70 participantes e 35 funcionários, o que faz dele perfeito para iniciantes de qualquer idade. Incluímos participantes e funcionários de diversas origens sociais, étnicas, econômicas, religiosas e geográficas, bem como de todo o espectro de gênero. Com a sensação de família e a experiência saudável ao ar livre, o Camp Hawkeye usa a alegria e a diversão do acampamento para combater preconceitos, equívocos e barreiras sociais e culturais.



CAMP KESEM



kesem.org/programs-services/camp-kesem

Idade: 6–18 anos

Onde: Do Massachusetts Institute of Technology (MIT) para Camp Watitoh

Contato: mit.outreach@kesem.org

GRÁTIS. Atendemos crianças cujos pais tenham sido levados pelo câncer, estejam em tratamento contra o câncer ou sejam sobreviventes do câncer. Oferecemos duas semanas separadas de programação divertida, cheia de ação e 100% gratuita todos os verões, bem como apoio durante todo o ano. O ponto de encontro para a ida e a volta é o campus do MIT; oferece-se o transporte do MIT para o Camp Watitoh. Nossos participantes experimentam um ambiente acolhedor e amoroso com outras crianças e adolescentes que têm experiências de vida semelhantes, além de contarem com orientadores para apoio.

GIRL SCOUTS OF EASTERN MA ACAMPAMENTO NOTURNO



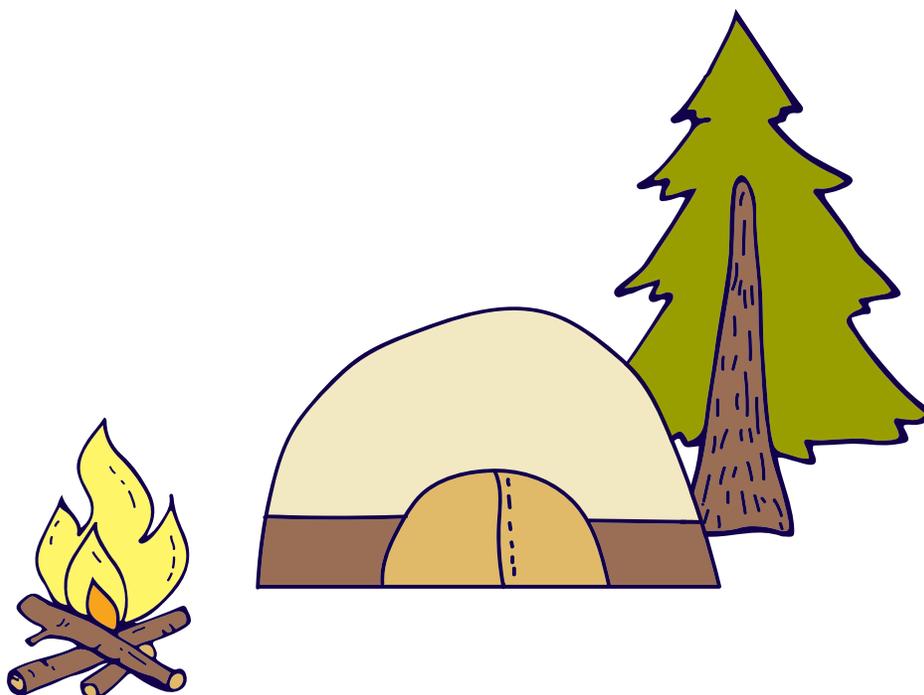
gsema.org/

Idade: 5–17 anos

Onde: Vários locais em MA e NH

Contato: Sarah Kelley,
customercare@gsema.org

Uma grande variedade de divertidos acampamentos noturnos e familiares que oferecem atividades internas e externas.



PROGRAMAS DE UNIVERSIDADES LOCAIS

BERKLEE COLLEGE OF MUSIC PROGRAMAS PARA ESTUDANTES DA HIGH SCHOOL

summer.berklee.edu/

Idade: A partir de 15 anos
Onde: 1140 Boylston St, Boston
Contato: summer@berklee.edu
(617) 747-2245

Aprenda com artistas que ganharam prêmios Grammy, Tony e Oscar. Conecte-se e colabore com mais de 3.000 músicos, atores e dançarinos de mais de 70 países. Para a maioria dos programas de verão, os alunos podem se inscrever instantaneamente; não precisa de audições.

BOSTON UNIVERSITY (BU) PROGRAMAS DE VERÃO PARA A HIGH SCHOOL

bu.edu/summer/high-school-programs/

Idade: Do fim da 9ª série até a 12ª série
Onde: Campus Charles River da Universidade de Boston
Contato: summer@bu.edu, (617) 353-5124

O tradicional programa de verão da BU oferece uma série de programas com uma, duas, três e seis semanas que preparam para o sucesso na faculdade. Com cinco programas de verão pré-faculdade emocionantes e desafiadores para escolher, você pode ganhar créditos na faculdade, descobrir uma nova área de estudo, realizar pesquisas de ponta em laboratórios da universidade ou mergulhar na aprendizagem prática.

EMERSON COLLEGE PROGRAMAS PRÉ-FACULDADE

emerson.edu/pre-college-programs

Idade: A partir de 14 anos
Onde: 120 Boylston Street, Boston
Contato: (617) 824-8500

Os programas pré-faculdade de artes e comunicação

do Emerson College oferecem intensivos de verão para estudantes da high school. A programação pré-faculdade do Emerson foi desenvolvida para ensinar aos alunos habilidades competitivas e práticas em comunicação e artes. A maioria dos nossos programas é presencial, o que significa que você morará em nosso campus urbano no centro de Boston e terá acesso aos instrutores, recursos e espaços (estúdios de TV, kits de câmera, estúdios de som etc.) que os alunos de graduação da Emerson usam.

FRANKLIN CUMMINGS TECH CURSO DE ENERGIA RENOVÁVEL EM SOMERVILLE

franklincummings.edu/

Idade: Do fim do 11ª série à 12ª série
Onde: The Dojo @ Somernova
Contato: Lara Tavares
ltavares@franklincummings.edu

A Franklin Cummings Tech, faculdade sem fins lucrativos em Boston com foco no sucesso profissional na área da energia limpa, oferecerá um curso universitário gratuito sobre energia renovável nesta primavera em Somerville.

Quando: sete sábados, das 9h às 16h (com intervalos e almoço), de 27 de abril a 15 de junho. Ganhe três créditos universitários gratuitos e transferíveis (no valor de US\$ 2.100) e uma bolsa de US\$ 250.

HARVARD UNIVERSITY PROGRAMAS UNIVERSITÁRIOS PARA ESTUDANTES DA HIGH SCHOOL

summer.harvard.edu/high-school-programs/

Idade: Do fim da 10ª série à 12ª série
Onde: 51 Brattle St, Cambridge
Contato: bhollinger@harvard.edu
(617) 495-3192

Os programas da faculdade de verão de Harvard são intensivos e elaborados para que os alunos tenham um vislumbre da faculdade e a oportunidade de se desafiarem em estudos acadêmicos de nível universitário. Você conhecerá novos amigos de todo o mundo e desenvolverá habilidades importantes para a vida que podem tornar sua futura experiência universitária um sucesso — tudo isso enquanto reforça sua inscrição na faculdade.



Baixo custo/ajuda financeira disponível



Transporte disponível

LESLEY UNIVERSITY

PROGRAMA DE VERÃO NA FACULDADE DE ARTE E DESIGN PARA A HIGH SCHOOL

lesley.edu/lp/pre-college

Idade: Do fim da 10ª série à 12ª série

Onde: 29 Everett St, Cambridge

Contato: precollege@lesley.edu

De 15 a 26 de julho. Você é um estudante que acabou o segundo ano da high school, júnior ou sênior, ou um estudante em ano sabático que está pensando no futuro depois da faculdade e em sua futura carreira? Inscreva-se em aulas em estúdio de nível universitário ministradas por professores inspiradores da Faculdade de Arte e Design da Lesley University e conheça outros jovens que são tão motivados e criativos quanto você. As aulas acontecem de manhã (das 9h30 às 13h) e à tarde (das 14h às 17h30). Uma mostra especial e uma recepção serão realizadas no último dia da programação.

NORTHEASTERN UNIVERSITY

PROGRAMAS DE VERÃO

stem.northeastern.edu/summer/

Idade: Do fim da 6ª série à 12ª série

Contato: Claire Duggan,
c.duggan@northeastern.edu

Diversos programas STEM (ciência, tecnologia, engenharia e matemática) para alunos da middle e high school.

TUFTS UNIVERSITY

PROGRAMAS PRÉ-FACULDADE

universitycollege.tufts.edu/high-school

Idade: Do fim da 9ª série até a 12ª série

Onde: Campus Medford da Universidade de Tufts

Contato: precollege@tufts.edu
(617) 627-2926

Na Tufts, nossos programas pré-faculdade oferecem a estudantes ambiciosos da high school a oportunidade de aprender com professores, acadêmicos e pesquisadores renomados, além de experimentar um ambiente acadêmico rigoroso em uma importante instituição de ensino superior. As inscrições para o verão de 2024 já estão abertas!

TRABALHOS PARA ADOLESCENTES

CITY OF SOMERVILLE

PROGRAMA DE EMPREGOS DE VERÃO DA PREFEITURA

tinyurl.com/mayors-summer-jobs

Idade: 15 anos — verão do ano de conclusão da high school

Onde: Por toda a cidade — varia de acordo com a região

Contato: summerjobs@somervillema.gov

Neste programa de seis semanas, os participantes receberão cargos nos setores municipal e privado, e terão a oportunidade de explorar carreiras e desenvolver habilidades importantes para a empregabilidade. Os adolescentes trabalham até 20 horas por semana.

GIRL SCOUTS OF EASTERN MA (GSEMA)

EQUIPE DO ACAMPAMENTO DIURNO

gsema.org/

Idade: A partir de 16 anos

Onde: Camp Cedar Hill Waltham, MA

Pontos de ônibus disponíveis na Winter Hill Community School

Contato: Cheryl Oliveira, customercare@gsema.org

Trabalhar no acampamento do GSEMA proporciona uma experiência de liderança inestimável. Treinamento adicional gratuito disponível, como salva-vidas, arqueria e primeiros socorros. A remuneração por dia de acampamento começa em US\$ 15,00, com outras oportunidades disponíveis para ganhar dinheiro: turno prolongado, monitoria de ônibus, sessões noturnas etc..

GROUNDWORK SOMERVILLE

GREEN TEAM

groundworksomerville.org/programs/green-team/

Idade: 14–18 anos

Onde: 138 South St., Somerville

Contato: Kenzie Ballard,
greenteam@groundworksomerville.org

O Green Team é um programa de emprego e liderança para adolescentes que cultiva alimentos para a nossa comunidade, trabalha pela justiça ambiental e ensina como exercer a liderança na nossa comunidade. O Green Team ajuda a trabalhar pela missão da Groundwork Somerville: uma cidade mais limpa, mais verde,

mais saudável e mais igualitária. Esperamos oferecer uma bicicleta a todos os integrantes do Green Team que precisarem durante o verão. Estamos contratando 24 adolescentes, além de 6 líderes do Green Team (18 anos ou mais). Durante o ano letivo, 8 adolescentes serão contratados no outono e na primavera.

MYSTIC LEARNING CENTER PROJETO MURAL

somervilleartscouncil.org/mysticmural

Idade: Do fim da 9ª série até a 12ª série

Onde: Mystic Activity Center
530 Mystic Ave, Somerville

Contato: Greg Jenkins, gjenkins@somervillema.gov
(617) 625-6600 ext 2985

Todos os anos, um grupo diversificado de 10 jovens de Somerville se reúne para criar e pintar painéis para acrescentar ao famoso Mystic Mural Project. Meio período, aproximadamente 20 horas por semana durante 6 semanas, remunerado. Agora é parte do programa de empregos de verão da cidade; inscreva-se por lá e peça especificamente pelo "Mystic Mural Program"

PARKOUR GENERATIONS PROGRAMA "TREINAMENTO DE TREINADORES" DE PARKOUR

pkgenboston.com/cit

Idade: 14–18 anos

Onde: The Dojo @ Somernova

Contato: boston.info@parkourgenerations.com
(617) 302-7542

Aprenda a compartilhar o parkour com as gerações mais jovens e adquira habilidades profissionais valiosas no processo. Uma semana intensiva de treinamento e preparação no local, seguida por um expediente de verão flexível trabalhando como assistente em nossos muitos programas na área e participando de atividades de desenvolvimento profissional com nossa equipe de treinadores e mentores experientes.

SOMERVILLE YMCA LEADERS IN TRAINING

somervilleymca.org/programs/leaders-in-training-program/about/

Idade: 13–16 anos

Contato: Matt O'Donnell,
modonnell@somervilleymca.org

Quer receber treinamento profissional, desenvolver habilidades de liderança e fazer atividades em equipe

realmente divertidas? O programa de preparação para o emprego Leaders in Training da Somerville YMCA foi feito para você! Os jovens podem receber treinamento profissional valioso durante uma das duas sessões deste inverno e primavera para se prepararem para seus futuros empregos em áreas do seu interesse!

TEEN EMPOWERMENT TEEN EMPOWERMENT ORGANIZADORES JOVENS

teenempowerment.org

Idade: Do fim da 10ª série à 12ª série

Onde: 165 Broadway, Somerville

Contato: Danny McLaughlin,
danny@teenempowerment.org

Vários programas que contratam jovens ao longo do ano, que priorizam questões relacionadas à comunidade e trabalham para planejar e implementar iniciativas. Durante todo o ano; de 4 a 5 encontros por semana, US\$ 17,09/hora.

THE SOMERVILLE FOUNDATION ESTÁGIOS PARA JOVENS

somervilleedfoundation.org

Idade: Do fim da 9ª série até a 12ª série

Contato: Rafael Vieira, (603) 913-9610
rvieira@somervilleedfoundation.org

Programa que visa a dar voz à população de adolescentes e jovens adultos de Somerville/comunidades adjacentes, ao mesmo tempo em que desenvolve as competências deles em termos de engajamento comunitário e políticas públicas.

THE WELCOME PROJECT LIAISON INTERPRETERS PROGRAM OF SOMERVILLE (LIPS PROGRAM)

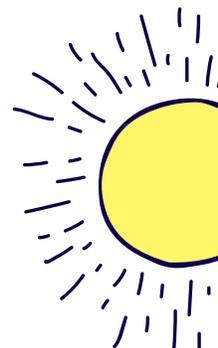
welcomeproject.org/lips.html

Idade: Do fim da 9ª série até a 12ª série

Onde: 530 Mystic Ave, Somerville

Contato: lipsprogram@welcomeproject.org

O LIPS treina adolescentes bilíngues para usar sua segunda língua para tradução e interpretação, seja como opção de carreira ou para servir a comunidade em atividades de interpretação e organização comunitária. Também ajudamos alunos de famílias imigrantes a navegar pelo processo de inscrição na faculdade por meio de workshops sobre vários tópicos, reuniões de aconselhamento individual e visitas à faculdade.



ATIVIDADES

AROUND HEAR AULAS DE PIANO E VIOLINO PARA TODAS AS IDADES



aroundhear.org

Idade: A partir de 10 anos
Onde: 530 Mystic Ave, Somerville
Contato: aroundhearsomerville@gmail.com
(857) 928-7134

Quer aprender a tocar piano ou violino? Já toca, mas quer um grupo divertido para tocar junto todas as semanas? Essa é a aula perfeita para você! Nossos objetivos são: desenvolver nossos poderes musicais, técnicos e expressivos em nossos instrumentos, fazer música juntos em harmonia, e apoiar os objetivos e sonhos musicais uns dos outros.

AROUND HEAR WORKSHOPS DA COMUNIDADE



aroundhear.org

Idade: Todas as idades!
Onde: 530 Mystic Ave, Somerville
Contato: aroundhearsomerville@gmail.com
(857) 928-7134

Somerville é o lar de muitos músicos, bandas e organizações musicais, e os moradores e afiliados da Somerville Housing Authority merecem ter acesso ao maravilhoso trabalho que eles fazem. Para isso, buscamos criar conexões entre a comunidade musical de Somerville e a Somerville Housing Authority por meio de uma nova série de workshops públicos para todas as idades.

BOOKS OF HOPE BEEN OUT HERE: MICROFONE ABERTO



bohmlc.com/BOHmic

Idade: Estudantes da high school
Onde: 29 Properzi Way, Somerville
Contato: booksofhopemlc@gmail.com

Oferecido em colaboração com os programas Teen Empowerment, Northeast Junior Youth Spiritual Empowerment Program (JYSEP) Somerville e Arts at the Armory

COMMUNITY BOATING INC NAVEGAR NO RIO MYSTIC



communityboating.org

Idade: 10–17 anos
Onde: Boston Esplanade, perto do Massachusetts General Hospital (MGH) Footbridge
Contato: frontoffice@community-boating.org

Aulas de vela, remo e windsurf, programas de STEM (ciência, tecnologia, engenharia e matemática), jogos e outras atividades oferecidas aos jovens da Grande Boston. Quer um jeito melhor de passar o verão do que aprendendo a navegar e fazendo novos amigos no coração da cidade? Assistência financeira proporcional conforme a necessidade, com preço começando em um dólar!

GROUNDWORK SOMERVILLE EXCURSÕES PARA SOUTH ST. FARM



groundworksomerville.org

Onde: 138 South St., Somerville
Contato: Leah McCarthy,
urbanag@groundworksomerville.org

Oferecemos excursões para o nosso jardim urbano modelo durante toda a estação de crescimento das plantas (de março a novembro). Recebemos escolas, programas extracurriculares e outras organizações relacionadas à educação em excursões com duração entre 1 e 2 horas, no valor de US\$ 10-15 por aluno.

GROUNDWORK SOMERVILLE PROGRAMAÇÃO DE JARDINAGEM DURANTE A ESCOLA



groundworksomerville.org

Idade: Do pre-kindergarten à 12ª série
Contato: Kenzie Ballard,
greenteam@groundworksomerville.org

A Groundwork Somerville fez uma parceria com o Somerville Public School District para oferecer aulas de jardinagem e outros cursos em meio à natureza no jardim de cada escola. Os alunos aprendem a cultivar, colher e preparar vegetais frescos em aulas práticas que ligam disciplinas escolares a atividades divertidas e criativas.



MOE FENCING CLUB AULAS DE VELEJO

moefencingclub.com

Idade: 7–12 anos

Onde: 290 Broadway, Somerville

Contato: moefencinginfo@gmail.com
(617) 301-0699

É uma ótima experiência para as crianças que estão começando a competir ou têm interesse em explorar esse esporte olímpico dinâmico e cativante! Treinos, competições e jogos criados para apoiar o aprendizado ativo, o foco, o trabalho em equipe e um conceito saudável de competição. O equipamento e o uniforme estão disponíveis para os participantes a um custo reduzido.

MYSTIC LEARNING CENTER NOITE DO MICROFONE ABERTO

bohmlc.com/bohmic

Idade: Estudantes da 8ª à 12ª série

Onde: 191 Highland Ave, Somerville

Contato: booksofhopemlc@gmail.com

GRÁTIS. Oficina de redação para jovens com mediadores e artistas convidados. Lanche incluso. Das 6:00 às 8:00 PM na primeira quarta-feira de cada mês, de setembro a junho. Inscrição obrigatória.

OPENAIR CIRCUS ACAMPAMENTO

openaircircus.org

Idade: A partir de 5 anos

Onde: Parques em Somerville

Contato: Peter Jehlen, (617) 947-1191
peter_jehlen@openaircircus.org

Programa GRATUITO de seis semanas desde o final de junho até o início de agosto. Aprenda diversas habilidades acrobáticas e circenses durante uma hora em aulas realizadas no final da tarde/começo da noite. Os alunos participarão de uma apresentação em sala no final do curso. Pede-se a doação de US\$ 30/participante. Os parques em que ensinamos/nos apresentamos normalmente ficam ao longo das linhas de transporte público, além de serem acessíveis de bicicleta, carro ou a pé.

PARKS AND RECREATION AULA PRÁTICA DE ESPORTES ADAPTADOS

somervillerec.com

Idade: 5–17 anos

Onde: A definir (em Somerville)

Contato: Jeremy Vallesio,
jvallesio@somervillema.gov

Na aula prática de esportes adaptados (Adaptive Sports Clinic), oferecemos basquete, futebol, hóquei e beisebol/softbol. As aulas práticas são elaboradas especificamente para garantir um ambiente seguro e bem-sucedido para que os alunos com deficiência participem de esportes coletivos. US\$ 100 para moradores de Somerville; US\$ 150 para quem não mora em Somerville.

PARKOUR GENERATIONS AULAS DE PARKOUR PARA ADOLESCENTES E ADULTOS

pkgenboston.com

Idade: A partir de 14 anos

Onde: Parques ao ar livre, Boston Bouldering Project, The Dojo @ Somernova e Somerville Armory

Contato: boston.info@parkourgenerations.com
(617) 302-7542

Participe de nossas aulas semanais para adolescentes e adultos, realizadas à noite e de fim de semana em toda Somerville, para se exercitar durante todo o ano. Para todos os níveis de habilidade e condicionamento físico. Disponibilidade de aulas avulsas, cursos e assinaturas mensais!

PARKS AND RECREATION HABILIDADES E EXERCÍCIOS DE BASQUETE COM TAK

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 13–18 anos

Onde: A definir (em Somerville)

Contato: Brooke Metivier, (857) 300-3272
bmetivier@somervillema.gov

GRÁTIS. Todas as terças-feiras, das 15h às 17h, de 1º de julho a 8 de agosto. Aula prática de basquete com duração de 6 semanas para adolescentes de todos os gêneros. Nossa intenção é ajudar cada jogador a aprender, aprimorar e aplicar habilidades em treinos e jogos amistosos! Inscrição obrigatória.



Baixo custo/ajuda financeira disponível



Transporte disponível

PARKS AND RECREATION 
ADOLESCENTES NO ANCORADOURO

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 14–18 anos

Onde: Blessing of the Bay Boathouse
32 Shore Drive, Somerville

Contato: Brooke Metivier, (857) 300-3272
bmetivier@somervillema.gov

Todas as quartas-feiras às 11h30, de 3 de julho a 7 de agosto.

PARKS AND RECREATION 
USO LIVRE DO CAMPO

tinyurl.com/register-for-rec

Onde: Capuano Field em Glen Park, Somerville

Contato: Brooke Metivier, (857) 300-3272
bmetivier@somervillema.gov

GRÁTIS. Todas as segundas e quartas-feiras, das 14h às 16h, de 1º de julho a 7 de agosto! A equipe da programação para adolescentes do Somerville Parks and Recreation supervisionará o uso livre do campo pelos adolescentes e fornecerá equipamentos. Os adolescentes podem usar o campo Capuano para praticar vários esportes (futebol americano, futebol etc.) ou só se encontrar mesmo!

PARKS AND RECREATION 
ACADEMIA ABERTA

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 13–18 anos

Onde: A definir (em Somerville)

Contato: Brooke Metivier, (857) 300-3272
bmetivier@somervillema.gov

GRÁTIS. Todas as quintas-feiras, das 14h às 16h, de 1º de julho a 8 de agosto. Qualquer adolescente pode aproveitar esta oportunidade do Summer Open Gym! A equipe do Somerville Parks and Rec fornecerá equipamentos esportivos (bolas de vôlei, basquete, futebol etc.) e supervisionará os adolescentes. Saia do sol quente e faça algumas atividades físicas na quadra coberta!

PARKS AND RECREATION 
**CENTRO PARA ADOLESCENTES
POWDERHOUSE**

tinyurl.com/powderhouse-teen-center

Idade: 12–18 anos

Onde: 838 Broadway, Somerville

Contato: Brooke Metivier, (857) 300-3272
bmetivier@somervillema.gov

GRÁTIS. Sextas-feiras das 13h às 15h, de 5 de julho a 9 de agosto. Esta é uma oportunidade para os adolescentes de Powderhouse aproveitarem o local durante o verão e para qualquer outro adolescente que esteja procurando um lugar legal para ir nas sextas-feiras! O local oferece muitos materiais para artes e artesanato, jogos de tabuleiro, jogos de cartas, videogames, lanches e muito mais.

PARKS AND RECREATION 
AULA PRÁTICA DE VÔLEI

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 13–18 anos

Onde: East Somerville Community School
50 Cross St

Contato: Brooke Metivier, (857) 300-3272
bmetivier@somervillema.gov

Nos dias 2 e 9 de julho, terças-feiras, às 13h!



PARKS AND RECREATION 
LIGA DE VÔLEI PARA ADOLESCENTES

somervillerec.com

Idade: 12–18 anos

Onde: East Somerville Community School
50 Cross St

Contato: Brooke Metivier, (857) 300-3272
bmetivier@somervillema.gov

GRÁTIS. Convidamos os adolescentes para esta liga de vôlei de 6 semanas com um treinador que estruturará o treino de cada semana para ajudar cada jogador a aprender, aprimorar e aplicar habilidades em treinos e jogos amistosos! Inscrição obrigatória.

SOMERVILLE PUBLIC LIBRARY 
CLUBES DO LIVRO PARA CRIANÇAS

somervillepubliclibrary.org/kids

Onde: Central Library: 79 Highland Ave
East Branch: 115 Broadway
West Branch: 40 College Ave

Contato: Alison Mitchell, (617) 623-5000x2977
amitchell@somervillema.gov

A Biblioteca Pública de Somerville recebe atualmente três clubes do livro para crianças de diferentes faixas etárias. Para saber mais, consulte nosso calendário de eventos.

SOMERVILLE PUBLIC LIBRARY



HORA DA HISTÓRIA

somerillepubliclibrary.org/kids

Onde: Entrar em contato com o Children's Department pelo telefone (617) 623-5000 e um destes ramais:

Biblioteca Central: x2950

East Branch: x2970

West Branch: x2977

A hora da história geralmente segue a programação abaixo, mas às vezes há exceções. Não deixe de consultar as informações mais recentes em nosso calendário de eventos on-line.

Biblioteca Central

Hora da história para a pré-escola:
quintas-feiras às 10h30

Hora da história para toddlers: sextas-feiras às 10h30

East Branch

Hora da história de East Branch:
quintas-feiras às 11h

West Branch

Hora da história em espanhol (todas as idades):
segundas-feiras às 11h

Vamos cantar (todas as idades):
terças-feiras às 10h e 11h

Bebês de colo (que ainda não andam; a partir do nascimento):
quintas-feiras às 11h

Hora da história (todas as idades):
sextas-feiras às 11h

SOMERVILLE PUBLIC LIBRARY



QUARTO DE ADOLESCENTE

somerillepubliclibrary.org/teens

Idade: 13–18 anos

Onde: 79 Highland Ave, Somerville

Contato: Ellen Jacobs, ejacobs@somervillema.gov
(617) 623-5000 x2936

No primeiro andar da Biblioteca Central, logo à esquerda depois de entrar pela porta da frente, a Teen Room oferece uma série de livros, revistas, quadrinhos, graphic novels e mangás. Também temos jogos para vários videogames: Nintendo Switch, PS4/PS5 e Xbox One. Venha junto com os amigos, jogue jogos de tabuleiro ou cartas, ou use um computador desktop ou um Chromebook.

SOMERVILLE ROAD RUNNERS



CLUBE DE CORRIDA

srr.org/srr-kids

Idade: Do fim do kindergarten até a 5ª série

Contato: kids@srr.org

Programa GRATUITO para crianças de Somerville. Nosso objetivo é levar as crianças para fora e ensiná-las tudo o que há para amar na corrida. Nós nos reunimos todas as quartas-feiras à noite, no outono e na primavera. Cada sessão dura 8 práticas. O programa culmina com uma corrida gratuita de 5 km e uma festa da pizza. Não é um programa para deixar as crianças, todas elas precisam estar acompanhadas por um adulto no local. Inscrição obrigatória.

SOMERVILLE YOUTH SOCCER



LIGA DE FUTEBOL

somerillesoccer.org

Idade: 2–18 anos

Onde: Vários locais por Somerville (e cidades vizinhas para os times que viajem)

Contato: Jim Seavey, (617) 684-5737
executivedirector@somerillesoccer.org

Liga de futebol recreativa para desenvolvimento. Ligas na cidade e fora dela oferecidas por nossa organização esportiva juvenil sem fins lucrativos, administrada por voluntários.

THE DOJO @ SOMERNOVA



somernova.com/dojo/

Onde: 29 Properzi Way, Somerville

Contato: info@somernova.com

O Dojo @ Somernova é um programa piloto para jovens que foi criado para capacitar os futuros líderes de Somerville com uma plataforma e os recursos necessários para a criação conjunta do primeiro centro juvenil da cidade.

THE GROWING CENTER



thegrowingcenter.org

Onde: 22 Vinal Ave, Somerville

Contato: Lisa Brukilacchio,
lisa@thegrowingcenter.org

Confira oportunidades gratuitas para a família em nosso calendário on-line, como celebrações sazonais, horas de jardim aberto, artes e artesanato com a natureza, música, teatro, acampamento com bichos de pelúcia, reunião das fadas e muito mais.



Baixo custo/ajuda financeira disponível



Transporte disponível

PROGRAMAS EXTRACURRICULARES DURANTE O ANO LETIVO

AROUND HEAR



MÚSICA PARA OS JOVENS DO MYSTIC

aroundhear.org

Idade: 5–7 anos

Onde: 530 Mystic Ave, Somerville

Contato: aroundhearsomerville@gmail.com
(857) 928-7134

O Mystic Learning Center é um programa extracurricular para famílias locais de baixa renda. Durante o ano escolar, oferecemos aulas introdutórias de música regulares, em que exploramos uma série de músicas com nossos corpos, vozes, instrumentos e objetos que encontramos, e criamos paisagens sonoras, músicas e histórias juntos a partir de nossas descobertas mais interessantes. Essas aulas culminam em apresentações especiais e informais para famílias e funcionários do Mystic Learning Center.

BREAKTHROUGH GREATER BOSTON (BTGB)

PROGRAMA HIGH SCHOOL

breakthroughgreaterboston.org/high-school-program/

Idade: Estudantes da 9ª à 10ª série

Onde: Somerville High School
81 Highland Ave, Somerville

Contato: info@btgbmail.org
(617) 349-6647

GRÁTIS. O programa High School After School do BTGB incorpora as melhores práticas e evidências baseadas em pesquisas para ajudar os alunos na transição para a high school. Oferecemos aos alunos da 9ª e 10ª série um ambiente acadêmico estruturado após a escola, onde eles podem criar bons hábitos de estudo, receber ajuda com a lição de casa e manter o contato com os colegas que vão para a faculdade. A orientação acadêmica individual continua disponível para os alunos durante toda a high school. Os estudantes que precisam de apoio complementar são acompanhados por voluntários treinados que atuam como tutores nas matérias centrais, como matemática, literatura, ciências e estudos sociais.

BREAKTHROUGH GREATER BOSTON (BTGB)

PROGRAMA MIDDLE SCHOOL

breakthroughgreaterboston.org/middle-school-program/

Idade: Estudantes da 7ª à 8ª série

Onde: Somerville High School
81 Highland Ave, Somerville

Contato: info@btgbmail.org
(617) 349-6647

GRÁTIS. Durante a 7ª e a 8ª série, os alunos da Breakthrough Greater Boston frequentam o programa semanal After School. O principal objetivo do programa After School é continuar inspirando o amor pelo aprendizado nos alunos durante o ano letivo. Os alunos recebem assistência com a lição de casa, aulas particulares, se necessário, e empolgantes workshops práticos de ciências, tecnologia, engenharia, artes e matemática (STEAM).

EAST END HOUSE



PROGRAMA EXTRACURRICULAR PARA MIDDLE SCHOOL

eastendhouse.org

Idade: Estudantes da 6ª à 8ª série

Onde: PAUS, 100 Putnam Avenue, Cambridge

Contato: Marsé Romero,
marse@eastendhouse.org

GRÁTIS. De segunda a sexta-feira, das 15h às 18h. Os focos deste programa são o estudo, o aprendizado socioemocional, a construção de comunidade, novas experiências e muito mais. Os alunos recebem lanches no início do programa e uma refeição no final do programa.

ELIZABETH PEABODY HOUSE



PROGRAMA EXTRACURRICULAR

teph.org/school-age-interest

Idade: 5–13 anos

Onde: 277 Broadway, Somerville

Contato: Nita Doss, jdoss@teph.org
(617) 623-5510 x105

De segunda a sexta-feira, das 14h30 às 17h30; quarta-feira, das 12h às 17h30. Nosso programa extracurricular consiste em uma série de atividades nas áreas de STEM (ciência, tecnologia, engenharia e matemática), apoio socioemocional, movimento, mídia e arte. Proporcionamos às crianças e adolescentes muitas oportunidades diferentes de programação. Junte-se a nós neste ano letivo enquanto exploramos as profun-



dezas do espaço e os habitats da Terra, resolvemos mistérios, aprendemos sobre o meio ambiente e descobrimos como podemos ajudar nossa comunidade!

ENROOT

PROGRAMA JOVENS IMIGRANTES

enrooteducation.org

Idade: Estudantes da Somerville High School

Onde: Somerville High School
81 Highland Ave, Somerville

Contato: Vania Loredo, (617) 209-9840
vlredo@enrooteducation.org

Enroot é um programa extracurricular para estudantes imigrantes. Entrando no Enroot, você se torna parte de uma comunidade incrível: vai ficar melhor em inglês, receber ajuda com as inscrições na faculdade, conquistar experiência profissional, expandir sua comunidade e ter o apoio de uma comunidade de pessoas que trabalham para alcançar seus objetivos.

GROUNDWORK SOMERVILLE

PROGRAMAÇÃO EXTRACURRICULAR DE JARDINAGEM

groundworksomerville.org

Idade: Do kindergarten à 5ª série

Contato: schoolgardens@groundworksomerville.org

O Groundwork Somerville oferece um programa extracurricular com jardinagem e contato com a natureza. Os estudantes não só cuidam do jardim da escola, como também exploram temas de ciência, arte, cultura e meio ambiente que são importantes para eles.

GROUNDWORK SOMERVILLE

GREEN TEAM: DIVISÃO DE BICICLETA

groundworksomerville.org/programs/green-team/

Idade: 14–18 anos

Onde: 15 Properzi Way, Somerville

Contato: Kenzie Ballard,
greenteam@groundworksomerville.org

Em colaboração com Somerville, a Groundwork Somerville tem um novo subgrupo do Green Team: a Divisão de Ciclismo. Nossa Divisão de Ciclismo é uma equipe de 6 adolescentes pagos para aprender sobre segurança e conserto de bicicletas. Os adolescentes consertam e ganham suas próprias bicicletas, e consertam e reparam bicicletas para dar aos membros da comunidade.

MYSTIC LEARNING CENTER

PROGRAMA EXTRACURRICULAR

mysticlearningcenter.org

Idade: 5–13 anos (até 16 anos para jovens com deficiência)

Onde: 530 Mystic Ave, Somerville

Contato: Tracey Stearns,
info@mysticlearningcenter.org

O programa foi desenvolvido para aprimorar o desenvolvimento educacional, emocional e social de crianças e adolescentes com uma programação estruturada para expandir seus interesses e horizontes, além de desenvolver atitudes positivas em relação aos outros. Acontece todos os dias e nos dias de meio período na escola. A equipe do programa busca os participantes na Healey School e eles saem a pé.

PARKOUR GENERATIONS

ESTÁGIO PARA ADOLESCENTES

pkgenboston.com/intern

Idade: Do fim da 9ª série até a 12ª série

Onde: The Dojo @ Somernova

Contato: boston.info@parkourgenerations.com
(617) 302-7542

Aprenda parkour e construa seu currículo ao mesmo tempo! Programa semanal com duração de um ano letivo cujo foco é a aprendizagem de competências profissionais para o século XXI, além de habilidades de parkour, através de uma combinação de módulos de aprendizagem baseados em projetos e desafios em grupo. Oportunidades para receber mais responsabilidades e ganhar uma bolsa disponível para residentes de Somerville.



Baixo custo/ajuda financeira disponível



Transporte disponível

PARKS AND RECREATION 
**ESPORTES EM QUADRA COBERTA:
MIDDLE SCHOOL INTRAMURAL**

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: Estudantes da 6ª à 8ª série
Onde: A definir (em Somerville)
Contato: Marco Osoy, mosoy@somervillema.gov
(617) 625-6600 ext. 2990

Tem interesse em representar sua escola na equipe do Middle School Intramural? É um programa gratuito, basta se inscrever para participar. O foco deste programa é o esporte coletivo basquete. Os participantes não vão só aprender mais sobre o jogo: também vão aprender habilidades para a vida e lições eternas.

PARKS AND RECREATION 
**CENTRO PARA ADOLESCENTES
POWDERHOUSE**

tinyurl.com/powderhouse-teen-center

Idade: 12–18 anos
Onde: 838 Broadway, Somerville
Contato: Brooke Metivier, (857) 300-3272
bmetivier@somervillema.gov

O Powderhouse Teen Space é uma extensão dos programas Art Haus e Umbrella. O Powderhouse Teen Space é um espaço seguro especial para todos os adolescentes LGBTQIA+ e aliados, com supervisão da equipe do Somerville Parks and Rec, videogames, jogos de tabuleiro, jogos de cartas, materiais de artes e artesanato, lanches, televisão e muito mais! Os adolescentes podem usar este espaço para atividades não físicas e podem interagir com outros adolescentes e funcionários!

PARKS AND RECREATION 
**PROGRAMAS ATLÉTICOS DE
PRIMAVERA**

somervillerec.com

Onde: A definir (em Somerville)
Contato: Marco Osoy, mosoy@somervillema.gov
(617) 625-6600 ext. 2990

Aguarde novos programas na primavera de 2025! Aulas práticas de arqueria, futebol para crianças pequenas (Tot Soccer), tênis e golfe estão chegando ao departamento de Parks and Recreation de Somerville

PARKS AND RECREATION 
LIGA DE VÔLEI

tinyurl.com/register-for-rec

Idade: 13–18 anos
Onde: Edgerly School, 3 Otis St, Somerville
Contato: Brooke Metivier, (857) 300-3272
bmetivier@somervillema.gov

Segundas-feiras, das 18h às 20h; o jantar é servido das 18h às 18h30 no refeitório para os adolescentes jogadores e espectadores. Os adolescentes montarão equipes de 4 ou 5 jogadores e entrarão nessa liga de vôlei gratuita. A cada semana, os times terão um jogo com horário agendado e um outro time para enfrentar. Inscrição obrigatória.

ARTS AND CRAFTS 
ATIVIDADE NO CONTRATURNO

partsandcrafts.info

Idade: 7–13 anos
Onde: 561 Windsor St., Suite B402, Somerville
Contato: contact@partsandcrafts.org (617) 207-8016

Em nossos programas de criação, incentivamos as crianças a brincar, pensar, fazer e aprender através da exploração de artes, ciência, programação e engenharia — um conjunto de disciplinas que chamamos de “aplicação criativa de habilidades técnicas”. Oferecemos programação extracurricular, em meio-período, como alternativa escolar e no fim de semana.

**SOCCKER WITHOUT BORDERS
PROGRAMA DE FUTEBOL** 

soccerwithoutborders.org

Idade: 11–14 anos
Onde: Winter Hill Community School Field
Contato: Bruno Contreras,
bruno@soccerwithoutborders.org

GRÁTIS. Terças e quintas-feiras, das 14h30 às 16h. De 35 a 40 estudantes no outono, inverno e primavera podem participar do programa de futebol, apoio acadêmico, atividades comunitárias e formação de equipes. Priorizamos os alunos multilíngues para que eles possam praticar inglês em um ambiente mais relaxante do que a sala de aula.

SOMERVILLE MEDIA CENTER PROGRAMAS EXTRACURRICULARES



somerillemedia.org

Idade: 8–14 anos

Onde: A definir (em Somerville)

Contato: Evan Tingle, etingle@scatvsomerville.org

Vários programas e aulas extracurriculares durante o ano letivo. Consulte mais informações no site.

SOMERVILLE PUBLIC SCHOOLS CLUBES DE ROBÓTICA E CIÊNCIAS DA COMPUTAÇÃO PARA TODA A CIDADE



tinyurl.com/middlegrades-robotics-programs

Idade: A partir de 10 anos

Onde: Somerville High School, Argenziano, East Somerville, Healey, Kennedy, West Somerville, Winter Hill

Contato: Jason Behrens, jbehrens@k12.somerville.ma.us

Junte-se às competições Somerville Robotics League, Girls Who Code, FIRST LEGO League ou FIRST Robotics Competition! Participe de uma competição e exposição de robótica para toda a cidade! Não é necessária experiência. Alunos da 5ª a 8ª série aprenderão com estudantes e professores da high school sobre a criação de robôs com LEGO e poderão escolher entre mostras de robótica criativa e artística ou desafios competitivos de robótica. Os alunos da 8ª série têm a oportunidade de se juntar à equipe de robótica da high school.

SOMERVILLE PUBLIC SCHOOLS PROGRAMA DE MÚSICA EXTRACURRICULAR EL SISTEMA



tinyurl.com/el-sistema-somerville

Idade: Estudantes da 3ª a 8ª série

Onde: East Somerville Community School
50 Cross Street, Somerville

Contato: Evan Perry, eperry@k12.somerville.ma.us
(617) 625-6600 x3716

De segunda a sexta-feira, das 14h30 às 17h30 (incluindo quartas-feiras em que eles saiam mais cedo da escola). Cada aluno fará 2 aulas diárias de música, 1 sessão diária de lição de casa, e terá também uma programação semanal específica e individualizada. Custo: US\$ 145/semana; US\$ 29/dia. Assistência financeira proporcional para as famílias que se qualificarem. Para saber quais são os documentos necessários para a consideração do auxílio financeiro, entre em contato com o Diretor do El Sistema.

SOMERVILLE YMCA PROGRAMA EXTRACURRICULAR



somerilleymca.org

Idade: Do kindergarten até a 6ª série

Onde: 15 Webster Ave (kindergarten até 3ª série)
e 17 Franklin Street (da 4ª a 6ª série)

Contato: Francesca Ciccone,
fciccone@somerilleymca.org

De segunda a sexta-feira, das 14h45 às 18h. Aberto às 13h45 nas quartas-feiras em que as crianças saiam mais cedo da Prospect Hill Academy (PHA). O horário durante as semanas de férias escolares é das 7h45 às 17h45. O foco de nosso programa é manter as crianças envolvidas por meio de atividades físicas, enriquecimento em STEAM (ciências, tecnologia, engenharia, arte e matemática), excursões, brincadeiras ao ar livre, aprendizagem socioemocional e ajuda com a lição de casa. Lanches aprovados pelo Programa de Alimentos para Cuidados com Crianças e Adultos (CACFP) são servidos diariamente. Custo: US\$ 30 por dia extracurricular comum e US\$ 50 por dia em que o participante saia mais cedo da escola ou passe o dia inteiro no programa. Aceitamos vouchers EEC.

SOMERVILLE YMCA PROGRAMA FORA DO HORÁRIO ESCOLAR (OST) PARA O PRE-KINDERGARTEN/ KINDERGARTEN



somerilleymca.org

Idade: Crianças de 4–6 anos matriculadas em um programa escolar de pre-kindergarten/kindergarten

Onde: 97 Highland Avenue, Somerville

Contato: Francesca Ciccone,
fciccone@somerilleymca.org

Programa extracurricular para crianças que frequentam alguns SPS Pre-Kindergarten, Elementary Schools e Prospect Hill Early Childhood Schools (PHACS). O transporte extracurricular é oferecido por Argenziano, Capuano e PHACS. O programa oferece natação, atividades físicas, enriquecimento em STEAM (ciências, tecnologia, engenharia, arte e matemática), excursões, brincadeiras ao ar livre e aprendizagem socioemocional. Lanches aprovados pelo CACFP são servidos diariamente. Custo: US\$ 50 por dia extracurricular comum e US\$ 70 por dia em que o participante saia mais cedo da escola ou não tenha aula. Aceitamos vouchers EEC.



Baixo custo/ajuda
financeira disponível



Transporte
disponível

SOMERVILLE YMCA
**PROGRAMA EXTRACURRICULAR DE
CUIDADOS PARA CRIANÇAS EM IDADE
ESCOLAR (SACC)**



somerillymca.org

Idade: Do fim do kindergarten até a 7ª série

Onde: 101 Highland Avenue, Somerville

Contato: Francesca Ciccone,
fciccone@somerillymca.org

De segunda a sexta-feira, das 14h35 às 18h, aberto às 12h nas quartas-feiras em que eles saem mais cedo. O horário durante as semanas de férias escolares é das 7h45 às 17h45. O foco do programa é manter as crianças envolvidas por meio de natação, atividades físicas, enriquecimento em STEAM (ciências, tecnologia, engenharia, arte e matemática) e grupos de meninos e meninas. As turmas são separadas entre “kindergarten a 2ª série” e “3ª a 7ª série”. Lanches aprovados pelo Programa de Alimentos para Cuidados com Crianças e Adultos (CACFP) são servidos diariamente. Transporte após a aula das seguintes escolas: Argenziano, Brown, Capuano, East Somerville, Healey, Kennedy, West Somerville, Winter Hill (Edgerly) e Prospect Hill Early Childhood Schools (PHACS). Transporte noturno para casa disponível apenas para as famílias que vivem em complexos da Somerville Housing Authority (SHA) (Clarendon Hill Towers, Mystic e North Street). Assistência financeira limitada disponível durante o ano letivo para as famílias que atendam aos critérios classificatórios em termos de renda. Custo: US\$ 40 por dia para dias regulares após a escola e US\$ 60 por dia em que saia mais cedo da escola ou não tenha aula. O custo inclui o transporte de ida em todos os dias letivos. As inscrições on-line começam em 1º de março.

SOMERVILLE YOUTH HOCKEY
PROGRAMA DE HÓQUEI



somerillyyouthhockey.org

Idade: 3–18 anos

Onde: Veterans Memorial Rink
570 Somerville Ave

Contato: syhaexecboard@gmail.com

A Associação de Hóquei Juvenil de Somerville (SYHA) oferece programas para aprender a patinar e a jogar hóquei, além de times de hóquei competitivos para todos os níveis de habilidade. O hóquei competitivo para crianças mais velhas começa no final de agosto.



Recursos e atividades de verão PARA FAMÍLIAS COM FILHOS DE TODAS AS IDADES

EVENTOS/GRUPOS

THE GROWING CENTER

The Growing Center tem uma série de atividades e eventos para todas as idades, incluindo: turmas de brincadeira, hora da história, brincadeiras na natureza, música, jardinagem e muito mais.
thegrowingcenter.org

SOMERVILLE ARTS COUNCIL

Eventos da comunidade local, como Artbeat, SomerStreets, PorchFest e muito mais!
somerilleartsCouncil.org

BIBLIOTECA PÚBLICA DE SOMERVILLE

Procure a biblioteca para o Summer Reading e outros eventos, como reuniões para cantar junto, grupos do livro para crianças e passes para museus.
somerillepubliclibrary.org

DEPARTAMENTO DE PARQUES E RECREAÇÃO DE SOMERVILLE

Visite o site do Departamento de Parques e Recreação de Somerville para ver uma série de programas de verão
somerillerec.com/info/activities/

PISCINAS

PISCINA DA KENNEDY SCHOOL

Aulas e natação em família a partir dos 6 meses.

PISCINA ADULTA E INFANTIL DO DILBOY MEMORIAL

Alewife Brook Parkway, (617) 625-6600 x2980 (administrado pela Prefeitura de Somerville; é cobrada uma taxa)

FOSS PARK: PISCINA ADULTA E INFANTIL DO DCR LATA BROTHERS MEMORIAL

235 Broadway, Somerville, (617) 666-9236

PARKS AND PLAYGROUNDS

TOBOGÃS, SPRINKLERS E PISCINAS

Refresque-se em Somerville em um dos 14 parques da cidade com tobogãs e outras estruturas para brincar na água. tinyurl.com/somerville-parks

ENCONTRE UM PARQUE DE SOMERVILLE PERTO DE VOCÊ

somerillehub.org



Recursos e atividades de verão PARA FAMÍLIAS COM FILHOS DE TODAS AS IDADES

FEIRAS/OUTROS PONTOS DE ALIMENTAÇÃO

- **Feira em Davis Square**
Quartas-feiras das 12h às 18h
De maio a novembro, aceita HIP.
massfarmersmarkets.org/davis
- **Feira em Union Square**
Sábados das 9h às 13h
De maio a outubro, aceita-se HIP e SNAP match.
unionsquaremain.org/events
- **Feira itinerante de Somerville**
Paradas em SCALE, Biblioteca Pública de East Somerville, Clarendon Hill Towers e Mystic Housing. Aceita-se cupons de feira SNAP/HIP, Senior e WIC. Aceita-se HIP, SNAP match e outros descontos para assistência alimentar;
tinyurl.com/somervillemobilefarmersmarket
- **Feiras em Cambridge**
cambridgema.gov/CDD/parks/farmersmarkets
- **Encontre informações**
sobre refeições comunitárias diárias, despensas de alimentos e outros ótimos recursos locais em:
somervillefoodsecurity.org



PASSEIOS EM FAMÍLIA

SEXTAS-FEIRAS GRATUITAS

- Todas as sextas-feiras, de junho a agosto, uma série de atrações/museus são gratuitos para o público.
- Oferecidos pela Highland Street Foundation. Para saber mais: highlandstreet.org

ZOOLÓGICOS

- **Franklin Park Zoo – Boston**
zoonewengland.org
- **Stone Zoo – Stoneham**
zoonewengland.org



PRAIAS/CICLOVIAS/EVENTOS/FAZENDAS/CAMINHADAS

- **Boston HarborWalk**
tinyurl.com/boston-harbor-walk
- **Boston Public Garden – pedalinhos**
tinyurl.com/boston-public-garden
- **Feiras municipais e estaduais**
tinyurl.com/mass-county-fairs
- **Departamento de Eventos de Conservação e Recreação**
mass.gov/visit-massachusetts-state-parks
- **Drumlin Farm – Lincoln, MA**
tinyurl.com/explore-mass-audubon
- **O Instituto de Arte Contemporânea tem eventos gratuitos para famílias no último sábado de cada mês!**
icaboston.org/calendar
- **Praias de Massachusetts**
visit-massachusetts.com/state/beaches/
- **Minuteman Bikeway**
trailink.com/trail/minuteman-bikeway.aspx
- **Museu de Belas Artes:**
mfa.org
- **Caminhe por Boston – baixe mapas aqui**
walkmass.org/resources/maps/
- **Reserva Middlesex Fells:**
friendsofthefells.org



Para saber mais: somervillehub.org

